

La Noticia desde el Centro de Sanidad de Nagareyama 2023

(スペイン語)

(de abril de 2023 a marzo de 2024) (extracto)

Centro de sanidad Nishihatsuishi 4-1433-1, Nagareyama
TEL 04-7154-0331 (entre semana 8:30~17:15)
FAX 04-7155-5949

(Traducido por) **Asociación de Intercambio Internacional de Nagareyama**
TEL 04-7178-6007(Lunes, Miércoles, Viernes 10:00~16:00)



| <Contenido(indice)> | Página |
|---|--------|
| A. Pruebas de detección de adultos | 2 |
| B. Chequeo de salud, etc. | 6 |
| C. Si de repente se siente enfermo por la noche o en día de descanso | 8 |

Las pruebas de detección son para personas sanas.

La prueba de detección selecciona a "personas con una alta probabilidad de anomalías" de "personas sanas sin síntomas subjetivos" y conduce a la detección temprana y al tratamiento de enfermedades.

Si tiene la oportunidad de recibir un chequeo médico completo, un chequeo de salud de la compañía, etc., llévelo allí.

Si tiene síntomas subjetivos, visite una institución médica lo antes posible en lugar de hacerse la prueba de detección.

Aquellos que actualmente están en tratamiento no necesitan someterse a pruebas de detección.

A. Pruebas de detección para adultos ¡Hágase un chequeo para proteger su salud y su vida!

流山市成人検診 ⇒ 検索 ⇒ Puede buscar en Internet.

| EXAMEN | DESTINATARIO (La edad a 1 de abr. de 2024) | MANERA | LUGAR | CUÁNDO | INSPECCIÓN | INTERVALO | PAGO | SOLICITUD |
|---------------------------------|---|------------|--|--|---|---------------|----------------------------------|--|
| Cáncer de estómago | De 40 a 49 años (sólo grupo) | grupo | Centro de sanidad Centros comunitarios, etc. | 18 de abril - 16 de junio (26 días) | Radiografía gástrica (contraste de bario) | anualmente | ¥400 | necesario |
| | 50 años o más (grupo o individual) | individual | Institución médica contratada | Junio - noviembre ※④ | endoscopio gastrointestinal ※③ | cada dos años | ¥3,000 | necesario. (fecha límite: 15 de mayo) |
| Tuberculosis y Cáncer de pulmón | 40 años o más | grupo | Centro de sanidad Centros comunitarios, etc. | 22 de junio - 24 de agosto (24 días) | radiografía de tórax <small>Examen de esputo sólo para los de 50 años o más que lo necesiten</small> | anualmente | Gratis, esputo ¥300 | necesario |
| Cáncer de colon | 40 años o más | individual | Institución médica contratada | septiembre - noviembre. (salvo los días de cierres de las instituciones médicas) | prueba de sangre oculta en heces | anualmente | ¥500 | necesario |
| Cáncer uterino | Mujeres de de 20 años o más (grupo o individual) | grupo | Centro de sanidad Centros comunitarios, etc. | 25 de agosto - 31 de octubre (17 días) | citología cérvico-uterina | anualmente | ¥400 | necesario |
| | | individual | Institución médica contratada | Todo el año (salvo los días de cierres de las instituciones médicas .) | Citología cervical (Citología corporal sólo si es necesario) | anualmente | Cuello ¥800 cuerpo ¥500 | no es necesario ※①. (Reserva con institución médica) |
| Cáncer de mama | Mujeres de 30 a 39 años | grupo | Centro de sanidad Centros comunitarios, etc. | 2 de noviembre -30 de enero (30 días) | ecografía | anualmente | ¥ 400 | necesario |

| EXAMEN | DESTINATARIO (La edad a 1 de abr. de 2024) | MANERA | LUGAR | CUÁNDO | INSPECCIÓN | INTERVALO | PAGO | SOLICITUD |
|----------------------|--|------------|--|--|---------------------------------------|---------------|------|---|
| | Mujeres de 40 a 49años | individual | Institución médica contratada | octubre - finales de diciembre (salvo los días de cierres de las instituciones médicas). | Mamografía (2 vías) ※③ | cada dos años | ¥700 | necesario |
| | Mujeres de 50 años o más | grupo | Centro de sanidad Centros comunitarios, etc. | 2 de noviembre - 2 de febrero (33 días) | Manmograafia (1 vía) ※③ | cada dos años | ¥400 | necesario |
| Periodontitis | Mujeres embarazadas, 20 y 30 años, y 40 años o más | individual | Institución médica contratada | Todo el año (salvo los días de cierres de las instituciones médicas) | Exámenes periodontales y de otro tipo | anualmente | ¥500 | no es necesario ※①. (Reserva con institución médica) |
| Osteoporosis | Mujeres de 40,45,50,55,60,65,70 años | grupo | Centro de sanidad Centros comunitarios, etc. | 16 - 24 de noviembre. (5 días) | Densidad ósea | | ¥100 | necesario |

| Los destinatarios de Osteoporosis del año 2023 | 40 años | 45 años | 50 años | 55 años | 60 años | 65 años | 70 años |
|--|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|
| | Nacidos entre 1983.4.2~ 1984.4.1 | Nacidos entre 1978.4.2~ 1979.4.1 | Nacidos entre 1973.4.2~ 1074.4.1 | Nacidos entre 1968.4.2~ 1969.4.1 | Nacidos entre 1963.4.2~ 1964.4.1 | Nacidos entre 1958.4.2~ 1959.4.1 | Nacidos entre 1953.4.2~ 1954.4.1 |

Para aquellos que están exentos de pago, vea el formulario de examen médico o el sitio web.

⇒ Cómo inscribirse para las pruebas de detección de adultos

Por favor, presente su solicitud en el Centro de Sanidad, por correo o por solicitud electrónica (a través de la página web de la ciudad de Nagareyama o el código QR). No se aceptan solicitudes por teléfono ni por fax. Rellene(1) Dirección (2) Nombre y sexo (3) Fecha de nacimiento (4) Número de teléfono (5) Tipo de examen deseado.

Tras la inscripción, se le enviará un formulario de examen médico a tiempo.

[Código QR para la solicitud electrónica]



Inscripción y baja en el registro

[La detección del cáncer]

Si no se ha examinado durante dos años consecutivos, debe inscribirse de nuevo.

[El cribado de la osteoporosis]

Si es usted tiene la edad de destinatario y desea someterse a un chequeo, debe inscribirse en el centro de sanidad.

Tenga en cuenta que la inscripción no continuará aunque ya se haya examinado en el pasado.

Tenga en cuenta que no se aceptarán solicitudes de personas que no reúnan los requisitos para someterse al cribado de osteoporosis en 2023.

Solicitud de las pruebas de detección (el año 2023)

| EXAMEN DESEADO (Marque con "o") | 種類 関係者用 | TIPO DE EXMEN DESEADO | DESTINATARIO |
|---------------------------------|---------|---|--|
| | 胃 X線 | Cáncer de estómago (radiografía indirecta de rayo-X) *Persona de 50 años o más puede elegir "rayo-X" u "endoscopio". | 40 años o más |
| | 胃内視鏡 | Cáncer de estómago (endoscopio) *Fecha límite de solicitud: 15 de mayo. | 50 años o más |
| | 大腸 | Cáncer de colon | 40 años o más |
| | 結核 肺 | Tuberculosis y cáncer de pulmón | 40 años o más |
| | 子宮 | Cáncer de cuello uterino (grupo) | Mujeres de 20 años o más |
| | 乳マンモ | Cáncer de mama (Mamografía) | Mujeres de 40 años o más |
| | 乳超音波 | Cáncer de mama (Ecografía) | Mujeres de 30-39 años |
| | 骨粗鬆 | Detección de osteoporosis | Mujeres de 40,45,50,55,60,65,70años (Por favor, confirme su fecha de nacimiento) |
| | 肝炎 | Detección del virus de la hepatitis | 40 años o más que no se ha sometido a un chequeo en el pasado. (※⑤) |

① Dirección y Código postal (住所): 270-

_____, Nagareyama

② Nombre y Apellido(氏名): _____ (hombre(男), mujer(女))

③ Fecha de Nacimiento(生年月日): _____ año(年) mes(月) día(日)

④ Número de teléfono(電話番号): _____ ()

⇒ Precauciones de las pruebas de detección de adultos

※① Pruebas de detección que no requieren solicitud

Póngase en contacto con la institución médica contratada con antelación. El día de la visita, presente en la institución médica un justificante de domicilio, nombre y fecha de nacimiento (tarjeta de seguro médico, licencia de conducir, etc.).

※② Exención de pago

- Los mayores de 70 años o más (Los nacidos del 1 de abril de 1954 o antes), y las personas de menos de 70 años, a las que se les haya expedido un "Tarjeta de seguro médico para persona de edad avanzada" y cuyo periodo de validez no haya expirado.
- Todos los miembros de la familia están exentos del impuesto municipal (del año fiscal 2023).
*Para los que se mudaron a Nagareyama a partir del 2 de enero de 2023, se requiere un certificado de exención fiscal de todos los miembros de la familia del domicilio antes de la mudanza.
- Los que viven en hogares que reciben asistencia pública

※③ Intervalo entre pruebas de detección

La prueba de detección del cáncer gástrico (endoscopio) se realiza una vez cada dos años. Si se ha sometido a una prueba de detección del cáncer gástrico (endoscopio) en la ciudad de Nagareyama este año, el próximo año no será elegible.

La prueba de detección del cáncer de mama (mamografía) se realiza una vez cada dos años. Se enviará un formulario de examen médico a quienes no se hayan sometido a la prueba de detección del cáncer de mama (mamografía) de la ciudad de Nagareyama el año anterior.

※④ Cribado del cáncer gástrico (endoscopio)

El periodo de la prueba de detección varía en función del mes de nacimiento. El formulario de examen médico se le enviará a finales del mes anterior al mes de la prueba.

※⑤ Detección del virus de la hepatitis

Es para las personas de 40 años o más en incrementos de cinco años (40, 45, 50, 55, 60, 65...) que no se hayan sometido a un cribado del virus de la hepatitis en el pasado.

El formulario de examen médico se enviará a principios de junio a quienes no se hayan sometido a una detección del virus de la hepatitis en el pasado.

Cuando finalice el período de solicitud del año en curso,

la solicitud se hará para el año siguiente. No obstante, aún no se han decidido los controles para el año que viene y pueden sufrir cambios.


Por favor, téngalo en cuenta antes de presentar su solicitud.

B. Chequeo de salud, etc.

Periodo: de 15 de junio a 30 de septiembre de 2023 (menos los días de cierre de las instituciones médicas)

Lugar: instituciones médicas contratadas

| Clase de chequeo médico | Inspecciones | Destinatario (edad a 31 de marzo de 2024) | Soliditud | |
|--|--|--|-----------------|---|
| Chequeo médico específico de Seguro Nacional de Salud de la ciudad de Nagareyama | Entrevista médica, Reconocimiento médico, Medidas corporales, Medición de la tensión arterial, Análisis de sangre, Análisis de orina, etc. | Las personas de entre 40 y 74 años que estén afiliadas de forma continua al Seguro Nacional de Salud de la ciudad de Nagareyama (Excluidas las que se hayan sometido o tengan previstas someterse a un chequeo médico completo o chequeo cerebral en 2023. ★1) | no es necesario | El formulario de examen médico se enviará a principios diez días de junio. |
| Chequeo médico para personas de edad avanzada | | Afiliados en al Seguro de Salud para personas de edad avanzada de la prefectura de Chiba (Excluidos los que se hayan sometido o tengan previstos someterse a un chequeo médico completo o chequeo cerebral en 2023. ★2) | no es necesario | El formulario de examen médico se enviará a principios diez días de junio. ※Comuníquese con el Centro de Sanidad si se ha mudado a Nagareyama y desea someterse al chequeo médico. |
| Chequeo médico propio de la ciudad | | Personas de 40 años o más que se hayan afiliado al Seguro Social de Salud desde el Seguro Nacional de Salud de la ciudad de Nagareyama a partir del 2 de abril de 2023 y que no tengan la oportunidad de someterse a un chequeo médico en otro lugar. | necesario | Rellene los datos (1) Dirección, (2) Nombre, (3) Sexo, (4) Fecha de nacimiento, (5) Número de teléfono y adjuntando una copia de su tarjeta del Seguro Social de Salud haga solicitud en el mostrador del Centro de Sanidad o por correo. |
| Chequeo médico conforme a la Ley de Promoción de Salud | | Personas de 40 años o más que no están afiliadas al Seguro Social de Salud, al Seguro Nacional de Salud, etc. (por ejemplo, beneficiarios de asistencia pública.) | necesario | Rellene los datos (1) Dirección, (2) Nombre, (3) Sexo, (4) Fecha de nacimiento, (5) Número de teléfono y haga solicitud en el mostrador del Centro de Sanidad, por correo o por FAX. |

| | | | | | |
|---|--|--|---|--|--|
| Detección del virus de la hepatitis | Análisis de sangre (virus de la hepatitis B y C) | Personas de 40 años o más en incrementos de 5 años que no se hayan sometido a pruebas de detección del virus de la hepatitis en el pasado. | no es necesario | Las entradas se enviarán a principios de junio. | |
| | | Aparte de los anteriores, los que no se hayan sometido a detección del virus de la hepatitis en el pasado. | necesario | Al igual que el caso de las pruebas de detección para adultos, la solicitud debe presentarse en el mostrador de Centro de Sanidad, por correo o por FAX. | |
| Prueba de anticuerpos contra la rubéola | Análisis de sangre (prueba de anticuerpos contra la rubéola) | [Código QR para la solicitud electrónica] Hombres nacidos entre 2 de abril de 1962 y 1 de abril de 1979 |  | no es necesario | Los cupones se han enviado en marzo de 2023.. |
| | | | | necesario | Si lo ha perdido, solicítelo en el mostrador de Centro de sanidad, por teléfono o por vía electrónica. |

★1) ★2) En lugar de someterse al “Chequeo médico específico de Seguro Nacional de Salud de la ciudad de Nagareyama” y el “Chequeo médico para personas de edad avanzada”, se puede recibir un subsidio para el costo de un “Chequeo médico completo” o “Chequeo cerebral”.

Para más información sobre los detalles de “Chequeo médico completo” o “Chequeo cerebral”, las condiciones para recibir un subsidio y cómo solicitarlo, comuníquese con

La persona de ★1): Encargado de Seguro Nacional de Salud, Sección de Seguro y Pensión (☎04-7150-6077)

La persona de ★2): Encargado de personas de edad avanzada , Sección de Seguro y Pensión (☎04-7199-3306)

©Unas inspecciones no incluidas en el “Chequeo médico específico” se realizan al mismo tiempo con el “Chequeo médico específico” como “Proyecto de mejora”.

[Las inspecciones de “Proyecto de mejora”]

La inspección de la función renal por análisis de sangre, prueba de anemia

y el electrocardiograma (criterios de destinatario: personas que no estén tomando medicación para la hipertensión, la hiperglucemia o la dislipidemia y cuyo médico haya considerado necesaria una inspección de electrocardiograma.)

C. Si de repente se siente mal por la noche o en día de descanso ...

La clínica presta primeros auxilios a las personas que se encuentran mal repentinamente por la noche.

Para que no se apresure a consultar a un médico por la noche o en día de descanso, si tiene alguna duda, acuda al médico durante el día.

Si necesita continuar el tratamiento a la mañana siguiente, acuda a su médico de familia.

Consulta telefónica de urgencias infantiles

En caso de emergencia o enfermedad grave, no dude en llamar al "119".

Destinatario: **menos de 15 años**

Los enfermeros y pediatras pueden aconsejar a quienes no estén seguros de acudir al médico en caso de enfermedad repentina.

Fecha y horario de consulta:

todos los días de 19:00 a 6:00 horas de la mañana siguiente

| | |
|--|--------------------|
| Teléfono fijo con línea de pulsación, y móvil | # 8000 sin prefijo |
| Teléfono fijo con línea discada, telefonía IP, teléfono óptico | 043-242-9939 |

Consulta telefónica de ayuda de emergencia en la prefectura de Chiba

Por regla general, los enfermeros asesoran a quienes no estén seguros de si deben buscar atención médica o llamar a una ambulancia, y los transfieren a un médico si es necesario.

| | | |
|-----------------------------|--|--|
| Fecha y horario de consulta | Entre semana, sábado | De 18:00 a 6:00 horas de la mañana siguiente |
| | Domingo, día festivo, Temporada de vacaciones de año nuevo (12/29 ~ 1/3), Semana dorada (4/29 ~ 5/5) | De 9:00 a 6:00 horas de la mañana siguiente |

| | |
|--|--------------------|
| Teléfono fijo con línea de pulsación, y móvil | # 7009 sin prefijo |
| Teléfono fijo con línea discada, telefonía IP, teléfono óptico | 03-6810-1636 |

Se trata únicamente de asesoramiento telefónico y no de diagnóstico o tratamiento.

Consulta médica entre semana por la noche y en día de descanso

Lugar: Clínica entre semana por la noche y en días festivos
de la Ciudad de Nagareyama
Nishihatuishi 4-1433-1, Nagareyama Teléfono:04-7155 – 3456

| Clasificación | Día de reconocimiento médico | Especialidad médica | Hora de recepción |
|---------------------------|--|------------------------------|------------------------|
| Entre semana por la noche | De lunes a sábado (menos día festivo) | Medicina interna y pediatría | De 19:00 a 20:30 horas |
| Día de descanso en el día | Domingo, Día festivo, Temporada de vacaciones de año nuevo (12/30~1/3) | Medicina interna y pediatría | De 9:00 a 11:30 horas |
| | | | De 13:00 a 16:30 horas |
| | | Odontología | De 9:00 a 11:30 horas |

*Traiga tarjeta del Seguro Social de Salud. No puede seguir acudiendo al médico como lo haría en un hospital general. Es posible que le deriven a un hospital secundario en función de su estado de salud.

Servicio medico nocturno urgente para infantil

Contenido: Tratamiento médico inicial de enfermedades repentinas
de niños (de 15 años y menos)

Horario: Todos los días de 21:00 a 8:00 horas del día siguiente.

| hospital que presta servicios médicos | Dirección y teléfono |
|---------------------------------------|--|
| El Hospital Tokatsu | Naka102 – 1, Nagareyama ☎04-7159 – 1011 |